**APPEL D’OFFRE INTERNATIONAL \_ REPONSE D’URGENCE \_ HAITI**

**Référence de l’appel d’offre :**T/41 Réponse d’urgence/24.10.2016

**Description de l’appel d’offre :**

**Achat de marchandises diverses, HAITI**

**APPEL D’OFFRE INTERNATIONAL**

**T/41** **Réponse d’urgence/24.10.2016**

ACTED (Agence d’Aide à la Coopération Technique et au Développement), mettant en œuvre le projet “Réponse d’urgence ouragan Matthew” financé par OFDA invite les fournisseurs de marchandises diverses à soumettre leurs offres pour chaque lot des marchandises décrites ci-dessous :

* Lot 1 : Abris d’urgence

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Article n° | Description | Informations supplémentaires | Quantité | Unité |
| 1 | Bâche | 4m x 6m – avec œillères | 16.598 | Pièce |
| 2 | Cordelette | 3mm - roulots de 10 metres | 16.598 | Rouleau |
| 3 | Cordelette  | 5mm - roulots de 10 metres  | 16.598 | Rouleau |
| 4 | Couverture | Fibres synthétiques, 220cm x 150 cm | 33.196 | Pièce |

* Lot 2 : Hygiène

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Article n° | Description | Informations supplémentaires | Quantité | Unité |
| 1 | Serviette hygiénique |  | 5.000 | Boite de 36 |
| 2 | Papier Hygiénique  |  | 5.000 | Boîte de 12 |
| 3 | Brosse à dents  |  | 30.000 | Pièce |
| 4 | Dentifrice | Tube 150 gr | 10.000 | Pièce |
| 5 | Peigne (anti-poux) |  | 10.000 | Pièce |

* Lot 3 : Kit Wash

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Article n° | Description | Informations supplémentaires | Quantité | Unité |
| 1 | Savon antibactorien  | 250 gr | 15.000 | Pièce |
| 2 | Savon lessive  | 200 gr | 10.000 | Boite |
| 3 | Aquatab 33 mg  | boite de 10 comprimés | 75.000 | Boîte de 10 |
| 4 | Bockit (seau fermé) avec robinet & couvercle  | 10 L |  5.000 | Pièce |
| 5 | Bassine  | 5 gallons | 5.000 | Pièce |
| 6 | Jerrycan  | Plastic - 10 L. | 10.000 | Pièce |
| 7 | Gobelet | Plastic | 5.000 | Pièce |

* Lot 4: Point Réhydratation

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Article n° | Description | Informations supplémentaires | Quantité | Unité |
| 1 | Tente  | 72 m2, cotton or polycotton canvas  | 7 | Pièce |
| 2 | Lit Cholera | Lit simple Cholera avec un trou de 7" dans le nylon – 66 cm x 183 cm x 38 cm../../../../../../../Desktop/images-1.jpeg | 210 | Pièce |
| 3 | Chaise choléra |  | 210 | Pièce |
| 4 | Seau | Plastic – 10 L. | 420 | Pièce |
| 5 | Draps | 140 x 200 cm | 420 | Pièce |
| 6 | Oreillers | Rectangulaire – 60 cm x 65 cm | 420 | Pièce |
| 7 | Couvercle en bois Fosse | 2,5 x 2,5 mètre | 7 | Pièce |
| 8 | Marmite  | 7 L. – Métal | 7 | Pièce |
|  | Cuillère à soupe | Métal | 7 | Pièce |
| 9 | Louche | Métal | 7 | Pièce |
| 10 | Registre MSPP | Cahier d’enregistrement | 7 | Pièce |
| 11 | *Classeur*  | 2 anneaux A4 | 7 | Pièce |
| 12 | Set de perfusion Mode sous cutanée |  | 105 | Pièce |
| 13 | Blouse d’infirmier/infirmière | Blanche - Médium | 8 | Pièce |
| 14 | Blouse | Blanche - large | 7 | Pièce |
| 15 | Gants | Paire - latex  | 7 | Paquet de 100 |
| 16 | Test rapide détection cholera |  | 150 | Pièce |
| 17 | Ecouvillon de laboratoire | Plastic tige plastic (+/- 10 x 1,6 cm) | 7  | Paquet de 100 |
| 18 | Bic 4 couleurs  |  | 7 | Pièce |

* Lot 5 : Kit Outils

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Article n° | Description |   | Quantité | Unité |  |
| 1 | Pelle ronde | Avec manche en bois 1.1 mètre | 270 | Pièce |  |
| 2 | Pelle carrée (bêche) | Avec manche en bois 1.1 mètre | 90 | Pièce |  |
| 3 | Houe | Avec manche en bois 1.1 mètre | 90 | Pièce |  |
| 4 | Pioche | Avec manche en bois 0.90 mètre | 90 | Pièce |  |
| 5 | Fourche à 4 dents | Avec manche en bois 1.1 mètre | 72 | Pièce |  |
| 6 | Râteau | Avec manche en bois 1.1 mètre | 72 | Pièce |  |
| 7 | Hache | Avec manche en bois 40 cm | 72 | Pièce |  |
| 8 | Machette | Lame +/- 40 cm, Manche +/- 10 cm | 72 | Pièce |  |
| 9 | Brouette | Une roue, Cuve en plastic, volume 100 L | 36 | Pièce |  |

L'appel d'offres sera effectué en utilisant les documents d'appel d'offres standards ACTED, ouvert à tous les fournisseurs qualifiés. Les documents d’appels d'offres peuvent être collectés gratuitement par tous les soumissionnaires intéressés aux adresses suivantes:

* **Bureau Saint Marc : 1, rue La Colline Saint Marc, Haïti**
* **Bureau Port au Prince : 9, rue Mont Joly Turgeau, Port-au-Prince, Haïti**
* **Bureau Les Cayes : Route de Gelee, 1ere rentree gelee, Les Cayes Haïti**

Et sur le site internet d’ACTED : [www.acted.org](http://www.acted.org)

Toutes les offres doivent être soumises avant le 07 novembre 2016 à 16h00 (heure haïtienne) aux adresses mentionnés ci-dessus dans une enveloppe scellée ou par e-mail à haiti.tender@acted.org, (Cc tender@acted.org. Les soumissions tardives seront automatiquement rejetées. Seules les offres des entreprises internationales peuvent être acceptées par e-mail.

Une séance d'ouverture des offres aura lieu le 08 novembre 2016 dans le bureau de représentation ACTED en Haiti – 9, rue Mont Joly Turgeau, Port-au-Prince, Haïti. Pour tout type de demandes de renseignements au sujet de cette offre, vous pouvez contacter les adresses suivantes avant le 07 novembre 2016 :

haiti.tender@acted.org, (Cc tender@acted.org).

ACTED ne sera pas responsable des frais engagés par les soumissionnaires dans le cadre de la préparation et la présentation de leurs offres à ACTED.

Date de de fin de validité: 07 novembre 2016

Nature de l'appel: Appel d'offres

Catégorie: Marchandises diverses

## APPEL D’OFFRES INTERNATIONAL ACTED HAITI

Date: *24.10.2016*

N°d’Appel d’Offres: 41/Réponse d’urgence/24.10.2016

A travers cet appel d’offres, ACTED demande à la société de fournir des devis écrits détaillés pour la fourniture des services suivants :

**caractéristiques du service:**

1. Description: marchandises diverses
2. produit / catégorie: Marchandises diverses
3. Lieu (endroit de livraison): Port au Prince, Haiti
4. Qualité du Service: Excellent
5. INCOTERM (conditions de livraisons): D.D.P
6. Quantité/unité: Pièce/boîte/caisse
7. Emballage requis: Selon l’article
* Lot 1 : Abris d’urgence

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Article n° | Description | Informations supplémentaires | Quantité | Unité |
| 1 | Bâche | 4m x 6m – avec œillères | 16.598 | Pièce |
| 2 | Cordelette | 3mm - roulots de 10 metres | 16.598 | Rouleau |
| 3 | Cordelette  | 5mm - roulots de 10 metres  | 16.598 | Rouleau |
| 4 | Couverture | Fibres synthétiques, 220cm x 150 cm | 33.196 | Pièce |

* Lot 2 : Hygiène

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Article n° | Description | Informations supplémentaires | Quantité | Unité |
| 1 | Serviette hygiénique |  | 5.000 | Boite de 36 |
| 2 | Papier Hygiénique  |  | 5.000 | Boîte de 12 |
| 3 | Brosse à dents  |  | 30.000 | Pièce |
| 4 | Dentifrice | Tube 150 gr | 10.000 | Pièce |
| 5 | Peigne (anti-poux) |  | 10.000 | Pièce |

* Lot 3 : Wash

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Article n° | Description | Informations supplémentaires | Quantité | Unité |
| 1 | Savon antibactorien  | 250 gr | 15.000 | Pièce |
| 2 | Savon lessive  | 200 gr | 10.000 | Boite |
| 3 | Aquatab 33 mg  | boite de 10 comprimés | 75.000 | Boîte de 10 |
| 4 | Bockit (seau fermé) avec robinet & couvercle  | 10 L |  5.000 | Pièce |
| 5 | Bassine  | 5 gallons | 5.000 | Pièce |
| 6 | Jerrycan  | Plastic - 10 L. | 10.000 | Pièce |
| 7 | Gobelet | Plastic | 5.000 | Pièce |

* Lot 4: Point Réhydratation

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Article n° | Description | Informations supplémentaires | Quantité | Unité |
| 1 | Tente  | 72 m2, cotton or polycotton canvas  | 7 | Pièce |
| 2 | Lit Cholera | Lit simple Cholera avec un trou de 7" dans le nylon – 66 cm x 183 cm x 38 cm | 210 | Pièce |
| 3 | Chaise choléra |  | 210 | Pièce |
| 4 | Seau | Plastic – 10 L. | 420 | Pièce |
| 5 | Draps | 140 x 200 cm | 420 | Pièce |
| 6 | Oreillers | Rectangulaire – 60 cm x 65 cm | 420 | Pièce |
| 7 | Couvercle en bois Fosse | 2,5 x 2,5 mètre | 7 | Pièce |
| 8 | Marmite  | 7 L. – Métal | 7 | Pièce |
|  | Cuillère à soupe | Métal | 7 | Pièce |
| 9 | Louche | Métal | 7 | Pièce |
| 10 | Registre MSPP | Cahier d’enregistrement | 7 | Pièce |
| 11 | *Classeur*  | 2 anneaux A4 | 7 | Pièce |
| 12 | Set de perfusion Mode sous cutanée |  | 105 | Pièce |
| 13 | Blouse d’infirmier/infirmière | Blanche - Médium | 8 | Pièce |
| 14 | Blouse | Blanche - large | 7 | Pièce |
| 15 | Gants | Paire - latex  | 7 | Paquet de 100 |
| 16 | Test rapide détection cholera |  | 150 | Pièce |
| 17 | Ecouvillon de laboratoire | Plastic tige plastic (+/- 10 x 1,6 cm) | 7  | Paquet de 100 |
| 18 | Bic 4 couleurs  |  | 7 | Pièce |

* Lot 5 : Outils

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Article n° | Description |   | Quantité | Unité |  |
| 1 | Pelle ronde | Avec manche en bois 1.1 mètre | 270 | Pièce |  |
| 2 | Pelle carrée (bêche) | Avec manche en bois 1.1 mètre | 90 | Pièce |  |
| 3 | Houe | Avec manche en bois 1.1 mètre | 90 | Pièce |  |
| 4 | Pioche | Avec manche en bois 0.90 mètre | 90 | Pièce |  |
| 5 | Fourche à 4 dents | Avec manche en bois 1.1 mètre | 72 | Pièce |  |
| 6 | Râteau | Avec manche en bois 1.1 mètre | 72 | Pièce |  |
| 7 | Hache | Avec manche en bois 40 cm | 72 | Pièce |  |
| 8 | Machette | Lame +/- 40 cm, Manche +/- 10 cm | 72 | Pièce |  |
| 9 | Brouette | Une roue, Cuve en plastic, volume 100 L | 36 | Pièce |  |

**A. Responsibilités du contractant:**

Les réponses à cet appel d’offres devront comprendre les éléments suivants:

* Un devis écrit comprenant toutes les caractéristiques du produit, le prix unitaire, la quantité proposée, l’unité et le prix total;
* Un certificat d’origine pour les produits importés ;
* Un échantillon des produits ou des photos en couleurs.

**B. Calendrier de livraison**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Lot**  | **Article** | **Quantités** | **Adresse de livraison** | **Date de livraison** |
| 1 | Tous les articles | 100% | ACTED - Quartier Turjeau– rue Mont Joli 9, Port au Prince – Haïti |  14/11/2016 |
| 2 | Tous les articles | 100% | ACTED - Quartier Turjeau– rue Mont Joli 9, Port au Prince – Haïti | 14/11/2016 |
| 3 | Tous les articles | 100% | ACTED - Quartier Turjeau– rue Mont Joli 9, Port au Prince – Haïti | 14/11/2016 |
| 4 | Tous les articles | 100% | ACTED - Quartier Turjeau– rue Mont Joli 9, Port au Prince – Haïti | 14/11/2016 |
| 5 | Tous les articles | 100% | ACTED - Quartier Turjeau– rue Mont Joli 9, Port au Prince – Haïti | 14/11/2016 |

**C. Conditions spécifiques:**

1. Termes de livraisons: La livraison des marchandises doit être assurée par le soumissionnaire à l’adresse : ACTED - Quartier Turjeau– rue Mont Joli 9, Port au Prince – Haïti (voir ci-dessus) ;
2. Date de livraison: Voir ci-dessus ;
3. Validité de l’offre: 2 mois.

**D. Conditions générales:**

1. Il est demandé aux soumissionnaires de remplir, signer et retourner les Partie A, B (Formulaire d’offres) et C (selon le format ACTED à télécharger dans l’onglet « Appel d’offres » du site internet d’ACTED). Toutes les pages des documents repris ci-dessus doivent être valablement complétées, signées et estampillées faute de quoi l’offre sera considérée comme rejetée ;
2. Les soumissionnaires doivent joindre à l’offre une copie du certificat et/ou de la licence d’enregistrement de la société ;
3. Les offres doivent être soumises avant le 07 novembre 2016 à 16h00 (heure haïtienne) aux adresses mentionnées ci-dessus dans une enveloppe scellée avec la mention « Ne pas ouvrir avant le 07 novembre 2016 » et la référence de l’Appel d’offre (voir ci-dessus) aux adresses ci-dessous ou par e-mail à haiti.tender@acted.org, (copie à tender@acted.org). Les soumissions tardives seront automatiquement rejetées. Seules les offres des entreprises internationales peuvent être acceptées par e-mail.
* **Bureau Saint Marc: 1, rue La Colline, Saint Marc, Haïti**
* **Bureau Port Au Prince : 9, rue Mont Joly Turgeau, Port-au-Prince, Haïti**
* **Bureau Les Cayes : Route de Gelee, 1ere rentree gelee, Les Cayes, Haïti**
1. La **date de clôture** des offres est fixée au 07 novembre 2016 à 16h00 (heure haïtienne) et pour les offres par e-mail, et pour celles soumises pour courrier. Les offres reçues après le 07 novembre 2016 à 16h00 (heure haïtienne) seront automatiquement considérées comme rejetées.

1. Toutes enveloppe non scellée sera considérée comme rejetée ;
2. En cas d’écart de prix observées entre la version électronique et la version papier des offres, la version papier servira de référence ;
3. Les soumissionnaires peuvent soumissionner seulement pour un lot ou pour les deux ;
4. ACTED se réserve le droit de sélectionner tous les lots d’un même soumissionnaire, de sélectionner les lots de soumissionnaires différents ou de sélectionner des articles du même lot auprès de soumissionnaires différents ;
5. Les soumissionnaires doivent impérativement consulter régulièrement le site internet d’ACTED pour prendre connaissance de possible(s) modification(s) de l’appel d’offres. Les offres reçues ne tenant pas compte des éventuelles modifications seront automatiquement rejetées ;
6. Les quantités sont seulement indicatives et peuvent être sujettes à modification avant l’attribution du contrat ;
7. ACTED se réserve le droit d’annuler certains articles, un ou plusieurs lots ainsi que l’appel d’offres dans son intégralité ;
8. La soumission à l’Appel d’offres ne signifie pas pour autant l’attribution d’un contrat ;
9. Seuls les soumissionnaires ayant soumis les meilleures offres seront contactés. Si vous n’êtes pas contacté dans les 15 (quinze) jours suivant la date d’ouverture des offres, veuillez considérer votre offre comme non-présélectionnée ;
10. Les soumissionnaires peuvent assister à la session d’ouverture des offres qui se tiendra le 08 novembre 2016 à 10h00 au bureau ACTED - Quartier Turjeau– rue Mont Joli 9, Port au Prince – Haïti ;
11. ACTED ne sera pas tenu pour responsable pour quelque coût et/ou dépense que ce soit engendré par la préparation et/ou soumission d’une offre ;
12. Pour tout type de demandes de renseignements au sujet de cette offre, vous pouvez contacter les adresses suivantes avant le 07 novembre 2016:

haiti.tender@acted.org, (copie à tender@acted.org).

**E. Instruction pour la soumission d’une offre**

1. Compléter l’ensemble des informations requises dans le formulaire d’offre (Partie B) pour les articles pour lesquelles vous soumissionner.
2. Compléter l’ensemble des informations requises dans le formulaire du profil de la société (Partie C) et joindre vos documents d’enregistrements de la société.
3. Joindre l’ensemble des documents requis listés ci-dessous (section F) signés et estampillés dans une enveloppe scellée.
4. Si vous ne pouvez pas envoyer votre offre par courrier postal, vous pouvez la transmettre par e-mail à l’adresse suivante haiti.tender@acted.org, (copie à tender@acted.org) en respectant les instructions reprises ci-dessous :
	1. Après l’avoir signée et estampillée, scanner votre offre ;
	2. Faites en sorte que les pages scannées soient correctement lisibles ;
	3. Envoyez l’ensemble des documents demandés à haiti.tender@acted.org (copie à tender@acted.org) avec accusé de réception avant la date et heure indiqués ci-dessus ;
	4. Dans le sujet du mail, mentionnez la référence de l’offre (voir 1er page).
5. Les soumissionnaires présélectionnés ayant transmis leur offre par e-mail devront transmettre les documents originaux par voie postale.

**F. Documents requis à soumettre:**

1. PARTIE A (formulaire PRO-05) – Les Instructions aux Soumissionnaire signées et tamponnées par le soumissionnaire **(Obligatoire)**.
2. PARTIE B (formulaire PRO-06) – Le Formulaire d’Offre rempli, signé et tamponné par le soumissionnaire. Les prix doivent être indiqués en dollars et toutes les colonnes doivent être complétées (**Obligatoires)**.
3. PARTIE C (formulaire PRO-06-1) – Le Questionnaire au Soumissionnaire rempli, signé et tamponné par le soumissionnaire **(Obligatoire).**
4. PARTIE D – (formulaire PRO-06-2) – La Déclaration Ethique du Soumissionnaire remplie, signée et tamponnée par le soumissionnaire **(obligatoire).**
5. ANNEXE – Les preuves de réalisations antérieures dans un domaine similaire d’activités (i.e livraisons antérieures d’articles similaires).
6. ANNEXE – Une copie des documents d’enregistrement de la société et de sa licence commerciale ainsi que la pièce d’identité du representant légal du fournisseur
7. ANNEXE – Des photos en couleur (ou des échantillons) des articles.

## QUESTIONNAIRE POUR SOUMISSIONNAIRE ACTED Haiti

Date :

Appel d’offre N°: 41/Réponse d’urgence/24.10.2016

|  |
| --- |
| * 1. **Nom de la société :**
 |

|  |  |
| --- | --- |
| * 1. **Nom(s) complet(s) du(des) Propriétaire(s) de la société / Partenaires :**

1234 | * 1. **Représentant légal de la société pour cet appel d’offre :**

 Nom complet : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Poste dans la société : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Signature : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Informations supplémentaires sur la société :**

1 Date officielle d’enregistrement : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2 Type de société / Profession : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**3** Nom complet des trois représentants de la société : : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Nom | Poste | Lieu | Numéro de téléphone portable |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

**4** Nombre total d’employés permanents :**5** Numéro de téléphone de la société :**6** FAX de la société :**7** Adresse Email :**8** Avez-vous déjà travaillé avec des ONG auparavant ? Si oui, veuillez faire leur liste détaillée : |
| *
*
*

**9** Avez-vous déjà travaillé sur des projets similaires auparavant ? Si oui, veuillez faire leur liste détaillée (ajouter une liste séparément ci nécessaire) :*
*
*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| En Haiti | En Europe | USA |
|  |  |  |

**10** Comptes bancaires :*(Indiquer OUI ou NON uniquement)* |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Réalisations antérieures :**

**1** **Historique des contrats***Faire la liste des derniers contrats d’achat remportés par la société depuis 2009*

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| No | Description du projet | Localisation | Nom du partenaire | Durée | Coût du projet (USD) |
| 1 |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |  |
| 4 |  |  |  |  |  |
| 5 |  |  |  |  |  |

**2** **Immobilisations de la société au 1er janvier [année]:***Faire la liste des immobilisations principales de la société (machines, équipements, centres de production, etc.)*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| No | Description | Localisation/Adresse | Quantité |
| 1 |  |  |  |
| 2 |  |  |  |
| 3 |  |  |  |
| 4 |  |  |  |
| 5 |  |  |  |
|  |  |  |  |

 |
|  |

Je soussigné, atteste être le représentant légal de cette société, que les informations fournies ci-dessus sont correctes et que je suis informé du fait que je serai tenu responsable de toute fausse information fournie.

Je déclare et certifie que les informations ci-dessus sont vraies et précises à ma connaissance. Je comprends et accepte que toute information fausse ou inexacte pourra conduire à l’annulation de l’offre faite par le soumissionnaire, même si celle-ci est découverte ultérieurement.

Nom : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Poste : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature & Tampon : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

## DECLARATION ETHIQUE DU SOUMISSIONNAIRE

Date:

Appel d’offre N°: 41/Réponse d’urgence/24.10.2016

Nom du soumissionnaire : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Adresse du soumissionnaire : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Code de Conduite :**

**1. Normes du travail**

Les normes de travail de ce code sont fondées sur les conventions de l’Organisation Internationale du Travail (OIT).

1. *L’emploi est choisi librement*

Il n’y a pas de travail forcé, en servitude ou non volontaire de prisonniers. Il n’est pas exigé par l’employeur de déposer de caution ni de papier d’identité de la part des travailleurs et ceux-ci sont libres de quitter leur employeur après un préavis raisonnable.

1. *La liberté d’association et le droit à la négociation collective sont respectés*

Les travailleurs, sans distinction, ont le droit d'adhérer ou de fonder le/au syndicat de leur choix et de négocier collectivement. L'employeur adopte une attitude ouverte envers les activités légitimes des syndicats. Les représentants des travailleurs ne sont pas discriminés et peuvent s'acquitter de leurs fonctions de représentation au travail. Lorsque le droit à la liberté d'association et à la négociation collective est restreint par la loi, l'employeur doit faciliter et ne pas gêner le développement de moyens parallèles d'association indépendante et libre et de négociation.

1. *Les conditions de travail sont sûres et hygiéniques*

Un environnement de travail sûr et hygiénique doit être fourni, en gardant à l’esprit les connaissances générales en ce qui concerne le secteur et tout risque spécifique. Des mesures adéquates doivent être prises pour prévenir les accidents et les atteintes à la santé découlant de, liés à, ou survenant au cours du travail, en minimisant, autant qu'il est raisonnablement possible, les causes des risques inhérentes à l’environnement de travail. Les travailleurs recevront des formations à la sécurité et à la sûreté régulières et enregistrées, et ces formations devront être répétées pour les nouveaux travailleurs ou ceux étant réaffectés.Un accès à des installations sanitaires propres, à l'eau potable et, le cas échéant, à des installations sanitaires pour l'entreposage des aliments doit être fourni. L'hébergement, lorsqu’il est fourni, doit être propre, sûr et répondre aux besoins de base des travailleurs. La société qui respecte ces normes doit attribuer la responsabilité de la santé et de la sécurité du personnel à un représentant de la direction.

1. *Le travail des enfants doit être proscrit*

Il ne doit pas y avoir de nouveau recrutement d’enfant. Les sociétés devront développer ou participer ou contribuer aux politiques et aux programmes qui prévoient la transition d'un enfant trouvé en situation de travail pour permettre à lui d'assister et de rester dans un parcours d’éducation de qualité jusqu'à ce qu’il devienne adulte.

Les enfants et les jeunes de moins de 18 ans ne peuvent être employés la nuit ou dans des conditions dangereuses. Ces politiques et procédures doivent être conformes aux dispositions pertinentes de l’Organisation Internationale du Travail (OIT).

1. *Les salaires sont payés*

Les salaires et avantages sociaux versés pour une semaine de travail ordinaire satisfont, au minimum, les normes légales nationales ou de référence de l'industrie. Dans tous les cas, les salaires devraient toujours être suffisamment élevés pour répondre aux besoins fondamentaux et fournir des revenus discrétionnaires. Tous les travailleurs doivent être munis d'informations écrites et compréhensibles sur leurs conditions de travail en ce qui concerne les salaires avant leur embauche, et sur les particularités de leur salaire pour la période de paie concernée, chaque fois qu'ils sont payés. Les retenues sur salaire comme mesures disciplinaires ne doivent pas être autorisées ni les retenues sur salaires non prévues par le droit national sans l'autorisation expresse et éclairée du travailleur concerné. Toutes les mesures disciplinaires doivent être enregistrées.

1. *Les horaires de travail ne sont pas excessifs*

Les horaires de travail sont conformes aux lois nationales et aux normes industrielles, selon celles qui offrent la plus grande protection. En tout état de cause, les travailleurs ne doivent pas être tenus de travailler au-delà des horaires de travail locaux légaux sur une base régulière. Les heures supplémentaires sont volontaires, ne doivent pas dépasser les limites légales locales, ne seront pas exigées sur une base régulière et seront toujours rémunérées à un taux majoré.

1. *Aucune discrimination n’est pratiquée*

Il n'y a pas de discrimination à l'embauche, la rémunération, l'accès à la formation, la promotion, le licenciement ou la retraite fondée sur la race, la caste, la nationalité d’origine, la religion, l'âge, le handicap, le sexe, l'état matrimonial, l'orientation sexuelle, l'appartenance syndicale ou l'affiliation politique.

1. *Un emploi régulier est fourni*

Dans la mesure possible, le travail doit être effectué sur la base d'une relation de travail établie sur les lois et pratiques nationales. Les obligations envers les employés en vertu des lois de sécurité sociale ou du travail et des règlements découlant de la relation de travail régulière ne doivent pas être évitées grâce à l'utilisation de main-d'œuvre intérimaire, de sous-traitance ou de travail à domicile par arrangement, ou par le biais de programmes d'apprentissage où il n'y a pas de réelle intention de transmettre des compétences ou de fournir un emploi régulier, de même qu’aucune obligation ne doit être évitée grâce à l'utilisation excessive des contrats à durée déterminée d'emploi.

1. *Aucun traitement cruel ou inhumain est autorisé*

Les sévices et châtiments corporels, la menace de violence physique, le harcèlement sexuel ou autre, et le harcèlement moral ou d'autres formes d'intimidation seront interdits.

B. Normes environnementales

Les fournisseurs doivent au minimum se conformer à toutes les exigences réglementaires et légales relatives aux impacts environnementaux de leurs activités. Des normes de performance détaillées sont du ressort des fournisseurs, mais doivent porter sur au moins les éléments suivants :

1. *Gestion des déchets*

Les déchets sont réduits au minimum et les articles recyclés chaque fois que cela est possible. Des contrôles efficaces des déchets relativement à la pollution de la terre, de l'air et de l'eau sont adoptées. Dans le cas des matières dangereuses, les plans d'intervention d'urgence sont en place.

1. *Emballages et papier*

L’utilisation excessive et superflue de matériaux est à éviter, et les matériaux sont recyclés lorsque cela s'avère approprié.

1. *Conservation*

Les processus industriels et les activités sont surveillés et modifiés au besoin pour assurer la conservation des ressources rares, telles que l'eau, la flore et la faune et les terres productives dans certaines situations.

1. *Consommation d'énergie*

Tous les processus de production et de livraison, y compris l'utilisation du chauffage, de la ventilation, l'éclairage, les systèmes informatiques et les transports, sont fondés sur la nécessité de maximiser l'utilisation efficace de l'énergie et de réduire les émissions nocives.

1. *Mesures de sécurité pour le transport et la manutention des marchandises*

Tous les processus de transport et de manutention sont fondés sur la nécessité d'optimiser les mesures de sécurité et de minimiser les risques de blessure pour les bénéficiaires d'ACTED et le personnel ainsi que les employés des fournisseurs ou ceux de ses sous-traitants.

C. Comportement commercial

La conduite du fournisseur ne doit pas violer les droits fondamentaux des bénéficiaires d'ACTED.

Le fournisseur ne doit pas être engagé :

1. dans la fabrication d'armes
2. dans la vente d'armes à des gouvernements qui violent systématiquement les droits humains de leurs citoyens, ou là où il y a des conflits armés internes ou des tensions importantes, ou lorsque la vente d'armes peut compromettre la paix et la sécurité régionales.

D. Règle de passation des marchés et des réglementations ACTED

Les Fournisseur doivent se conformer aux règles de passation des marchés et réglementations ACTED définis dans le Manuel logistique d'ACTED Version 1.3 ou ci-dessus. En particulier, la politique d'achat d'ACTED énoncée aux l'article 2.1 et 2.4. (attribution du contrat). Ce faisant, les fournisseurs reconnaissent qu'ils ne se trouvent dans aucune des situations d'exclusion mentionnées à l'article 2.4.2.

Principes de fonctionnement

La mise en œuvre du Code de conduite sera une responsabilité partagée entre ACTED et ses fournisseurs, informés par un certain nombre de principes de fonctionnement, qui sera revu de temps en temps.

ACTED :

1. Attribuera la responsabilité de veiller au respect du Code de conduite à un cadre supérieur.
2. Communiquera son engagement à mettre en œuvre le Code de conduite auprès des employés, des sympathisants etdes bailleurs ainsi qu'à tous les fournisseurs de biens et services.
3. Mettra à disposition les ressources humaines et financières disponibles pour répondre à ses engagements pris, y compris la formation et des lignes directrices pour le personnel concerné.
4. Fournira des conseils et un soutien non financier raisonnable aux fournisseurs qui cherchent sincèrement à promouvoir et à mettre en œuvre les normes du Code de conduite dans leur propre entreprise et dans les chaînes d'approvisionnement pertinentes, compte tenu des ressources disponibles.
5. Adoptera des méthodes et des systèmes appropriés de surveillance et de vérification de l’exécution des normes.
6. Cherchera à maximiser les bénéfices tirés des ressources disponibles, par exemple en collaborant avec d'autres ONG, et en priorisant le traitement des cas les plus probables de non-conformité.

ACTED attend de ses fournisseurs que :

1. Ils acceptent la responsabilité des conditions de travail et environnementales dans lesquelles les produits sont fabriqués et les services fournis. Cela comprend tous les travaux sous contrat ou en sous-traitance ainsi que ceux menés par les travailleurs à domicile ou autres travailleurs externalisés.
2. Ils attribuent la responsabilité de la mise en œuvre du Code de conduite par un cadre supérieur.
3. Ils font une déclaration écrite d'intention concernant la politique de l'entreprise en ce qui concerne le Code de conduite et la façon dont celui-ci sera mis en œuvre, et en font part au personnel et aux fournisseurs ainsi qu’à ACTED.

Les deux parties :

1. Exigeront la cessation immédiate des violations graves du Code et, lorsque celles-ci persistent, mettre fin à la relation d'affaires.
2. Chercheront à s'assurer que tous les employés sont conscients de leurs droits et participent aux décisions qui les concernent.
3. Éviteront toute discrimination à l'égard des entreprises des pays en développement.
4. Reconnaîtront la réglementation officielle et l'inspection des normes du travail, et les intérêts légitimes des syndicats et des autres organisations représentatives.
5. Recoureront à l'arbitrage en cas de différends non résolus.

Application de la déclaration de principe

L'impératif humanitaire est primordial. Lorsque la rapidité de déploiement est essentielle pour sauver des vies, ACTED achètera des biens et services nécessaires à partir de la source disponible la plus appropriée.

ACTED ne peut accepter ni les augmentations de coûts non maîtrisées, ni les baisses de qualité. ACTED accepte les coûts internes appropriés, mais travaillera avec ses fournisseurs pour parvenir à des normes éthiques dans la mesure du possible sans augmentation des coûts ni diminution de la qualité.

Je soussigné, *,*accepte le Code de conduite ci-dessus et s'engage à respecter les normes du travail et environnementales spécifiées, à la fois dans ma propre société et celles de mes fournisseurs.

Nom & Poste du représentant autorisé du Soumissionnaire \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature autorisée \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

## LISTE DE VERIFICATION DU SOUMISSIONNAIRE ACTED HAITI

Date :

Tender N°: 41/Réponse d’urgence/24.10.2016

**AVANT D’ENVOYER VOS DOCUMENTS DE SOUMISSION, MERCI DE VERIFIER QU’ILS SONT TOUS COMPLETS ET CONFORMES AUX CRITERES CI-DESSOUS :**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Description** | **A remplir par le soumissionnaire** | A l’usage d’ACTED exclusivement (à remplir par le Comité d’Achat) |
| **Inclus** | Présent | Commentaires |
| **Oui** | **Non** | Oui | Non |
| 1.Un original et une copie de l’offre ont été fournis **(obligatoire)** |  |  |  |  |  |
| 2. PARTIE 1 (formulaire PRO-05) – Les Instructions aux Soumissionnaires sont jointes signées et tamponnées par le soumissionnaire **(obligatoire)** |  |  |  |  |  |
| 3. PARTIE 2 (formulaire PRO-06) – Le Formulaire d’Offre est joint, rempli, signé et tamponné par le soumissionnaire **(obligatoire)** |  |  |  |  |  |
| 4. Les prix dans le formulaire d’offre sont en **dollars américains** ou en devise locale **en gourdes** |  |  |  |  |  |
| 5. PARTIE 3 (formulaire PRO-06-1)– Le Questionnaire au Soumissionnaire est joint, rempli, signé et tamponné par le soumissionnaire **(obligatoire)** |  |  |  |  |  |
| 6. PARTIE 4 – (formulaire PRO-06-2)– La Déclaration Ethique du Soumissionnaire est jointe, remplie, signée et tamponnée par le soumissionnaire **(obligatoire)** |  |  |  |  |  |
| 7. Les documents de soumission sont remplis en français et en anglais |  |  |  |  |  |
| 8. ANNEXES – Les preuves de réalisations antérieures dans un domaine similaire d’activités sont fournis (i.e livraisons antérieures d’articles similaires) |  |  |  |  |  |
| 9. ANNEXES – Une copie des documents d’enregistrement de la société et de sa licence commerciale sont inclus ainsi que la pièce d’identité du représentant légal |  |  |  |  |  |
| 10. ANNEXES – Des photos en couleur (ou des échantillons) des articles sont inclues  |  |  |  |  |  |

Nom & Poste du représentant légal du soumissionnaire \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature autorisée \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

##  FORMULAIRE D’OFFRE ACTED HAITI

Date:

Tender N°: 41/Réponse d’urgence/24.10.2016

## A remplir par le soumissionnaire (OBLIGATOIRE)

**Détails sur la société soumissionnaire :**

1. Nom de la société :
2. Nom du représentant autorisé :
3. N° d’enregistrement de la société :
4. Spécialité de la société :
5. Adresse postale : ­­­­­­­­­
	1. Numéro de contact : Fixe : / Mobile :
	2. Adresse email :

Je soussigné(e) *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* accepte de fournir à ACTED, une ONG à but non lucratif, les articles répondant aux caractéristiques ci-dessous, en accord avec les conditions générales et les responsabilités que je m’engage à suivre.

**Caractéristiques du produit :**

1. Spécification du fournisseur (Si différent) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
2. Nom de la marque : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
3. Etat du produit : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
4. Pays d’origine : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
5. Packaging : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
6. Intercom : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Lot 1: Abris d’urgence**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Article n°** | **Description** | **Informations supplémentaires** | **Quantité** | **Unité** | **Prix unitaire (US$)** | **Prix total (US$)** |
| 1 | Bâche | 4m x 6m – avec œillères | 16 598 | Pièce |  |  |
| 2 | Cordelette | 3mm - roulots de 10 metres | 16 598 | Rouleau |  |  |
| 3 | Cordelette  | 5mm - roulots de 10 metres  | 16 598 | Rouleau |  |  |
| 4 | Couverture | Fibres synthétiques, 220cm x 150 cm | 33 196 | Pièce |  |  |

**Remarques/Commentaires du soumissionnaire :**

1.
2.

**Lot 2: Hygiene**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Article n° | Description | Informations supplémentaires | Quantité | Unité | **Prix unitaire (US$)** | **Prix total (US$)** |
| 1 | Serviette hygiénique |  | 5 000 | Boite de 36 |  |  |
| 2 | Papier Hygiénique  |  | 5.000 | Boîte de 12 |  |  |
| 3 | Brosse à dents  |  | 30.000 | Pièce |  |  |
| 4 | Dentifrice | Tube 150 gr | 10.000 | Pièce |  |  |
| 5 | Peigne (anti-poux) |  | 10.000 | Pièce |  |  |

**Remarques/Commentaires du soumissionnaire :**

1.
2.

**Lot 3: Wash**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Article n° | Description | Informations supplémentaires | Quantité | Unité | **Prix unitaire (US$)** | **Prix total (US$)** |
| 1 | Savon antibactorien  | 250 gr | 15.000 | Pièce |  |  |
| 2 | Savon lessive  | 200 gr | 10.000 | Boite |  |  |
| 3 | Aquatab 33 mg  | boite de 10 comprimés | 75.000 | Boîte de 10 |  |  |
| 4 | Bockit (seau fermé) avec robinet & couvercle  | 10 L |  5.000 | Pièce |  |  |
| 5 | Bassine  | 5 gallons | 5.000 | Pièce |  |  |
| 6 | Jerrycan  | Plastic - 10 L. | 10.000 | Pièce |  |  |
| 7 | Gobelet | Plastic | 5.000 | Pièce |  |  |

**Remarques/Commentaires du soumissionnaire :**

1.
2.

**Lot 4:**  Point Réhydratation

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Article n° | Description | Informations supplémentaires | Quantité | Unité | **Prix unitaire (US$)** | **Prix total (US$)** |
| 1 | Tente  | 72 m2, cotton or polycotton canvas  | 7 | Pièce |  |  |
| 2 | Lit Cholera | Lit simple Cholera avec un trou de 7" dans le nylon – 66 cm x 183 cm x 38 cm../../../../../../../Desktop/images-1.jpeg | 210 | Pièce |  |  |
| 3 | Chaise choléra |  | 210 | Pièce |  |  |
| 4 | Seau | Plastic – 10 L. | 420 | Pièce |  |  |
| 5 | Draps | 140 x 200 cm | 420 | Pièce |  |  |
| 6 | Oreillers | Rectangulaire – 60 cm x 65 cm | 420 | Pièce |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| 7 | Couvercle en bois Fosse | 2,5 x 2,5 mètre | 7 | Pièce |  |  |
| 8 | Marmite  | 7 L. – Métal | 7 | Pièce |  |  |
|  | Cuillère à soupe | Métal | 7 | Pièce |  |  |
| 9 | Louche | Métal | 7 | Pièce |  |  |
| 10 | Registre MSPP | Cahier d’enregistrement | 7 | Pièce |  |  |
| 11 | *Classeur*  | 2 anneaux A4 | 7 | Pièce |  |  |
| 12 | Set de perfusion Mode sous cutanée |  | 105 | Pièce |  |  |
| 13 | Blouse d’infirmier/infirmière | Blanche - Médium | 8 | Pièce |  |  |
| 14 | Blouse | Blanche - large | 7 | Pièce |  |  |
| 15 | Gants | Paire - latex  | 7 | Boîte de 100 |  |  |
| 16 | Test rapide détection cholera |  | 150 | Pièce |  |  |
| 17 | Ecouvillon de laboratoire | Plastic tige plastic (+/- 10 x 1,6 cm) | 7  | Paquet de 100 |  |  |
| 18 | Bic 4 couleurs  |  | 7 | Pièce |  |  |

**Remarques/Commentaires du soumissionnaire :**

1.
2.

**Lot 5:**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Article n° | Description | Informations supplémentaires | Quantité | Unité | **Prix unitaire (US$)** | **Prix total (US$)** |
| 1 | Pelle ronde | Avec manche en bois 1.1 mètre | 270 | Pièce |  |  |
| 2 | Pelle carrée (bêche) | Avec manche en bois 1.1 mètre | 90 | Pièce |  |  |
| 3 | Houe | Avec manche en bois 1.1 mètre | 90 | Pièce |  |  |
| 4 | Pioche | Avec manche en bois 0.90 mètre | 90 | Pièce |  |  |
| 5 | Fourche à 4 dents | Avec manche en bois 1.1 mètre | 72 | Pièce |  |  |
| 6 | Râteau | Avec manche en bois 1.1 mètre | 72 | Pièce |  |  |
| 7 | Hache | Avec manche en bois 40 cm | 72 | Pièce |  |  |
| 8 | Machette | Lame +/- 40 cm, Manche +/- 10 cm | 72 | Pièce |  |  |
| 9 | Brouette | Une roue, Cuve en plastic, volume 100 L | 36 | Pièce |  |  |

**Remarques/Commentaires du soumissionnaire :**

1.
2.

**Coût de livraison prévu :**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **No. Lots** | **Adresse de l’entrepôt de destination** | **Délai de livraison garanti**  | **Coût de transport total USD (Si applicable)** |
| 1 | ACTED - Quartier Turjeau– rue Mont Joli 9, Port au Prince – Haïti |  |  |
| 2 | ACTED - Quartier Turjeau– rue Mont Joli 9, Port au Prince – Haïti |  |  |
| 3 | ACTED - Quartier Turjeau– rue Mont Joli 9, Port au Prince – Haïti |  |  |
| 4 | ACTED - Quartier Turjeau– rue Mont Joli 9, Port au Prince – Haïti |  |  |
| 5 | ACTED - Quartier Turjeau– rue Mont Joli 9, Port au Prince – Haïti |  |  |

**Conditions de livraison garantie par le Soumissionnaire :**

................................................. Jours pour 50% des articles

................................................. Jours pour 100% des articles

**Termes et Conditions du Soumissionnaire :**

 Validité de l’offre : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (recommandé: 2 mois ou plus)

1. Termes de livraison : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
2. Termes de paiement : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nom du représentant du soumissionnaire autorisé : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature et tampon autorisés : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_